

Transnationalität – Netzwerke von Migrantinnen und Migranten

Ist die Welt durch Globalisierung und neue Kommunikationstechnologien kleiner oder grösser geworden? Was heisst es heute, als Teil einer Gemeinschaft über nationale Grenzen hinweg Kontakte zu pflegen?

Die Beziehungen zwischen Exil- und Diaspora-Gemeinden sind in der Vergangenheit immer wieder Thema in Forschung und Politik gewesen. In den letzten Jahren hat die Thematik jedoch insbesondere in der Forschung einen Boom erlebt. Wichtig ist dabei die Erkenntnis, dass Exilgemeinschaften oder Diaspora-Gruppen nicht isoliert in einem fremden Land leben, sondern vielfältige Beziehungen sowohl zu ihrem Herkunftsland als auch zu Landsleuten oder Angehörigen derselben ethnischen oder religiösen Zugehörigkeit anderswo pflegen. Aus dieser Perspektive bekommen auch integrationspolitische Überlegungen eine neue Dimension. Denn Migrantinnen und Migranten orientieren sich nicht ausschliesslich an ihren Gemeinschaften in dem Land, in dem sie aktuell leben. Ihr Bezugsrahmen ist ebenfalls nicht nur die neue Umgebung, in welchem sie Integrationsleistungen erbringen, die lokale Sprache lernen und eine (neue) Existenz aufbauen. Ebenso zentral ist die Aufrechterhaltung von Kontakten zu Verwandten und Freunden im Heimatland, aber auch in andern Staaten, verteilt auf die ganze Welt.

terra cognita 15 thematisiert die verschiedenen Aspekte, welche bei transnationalen Beziehungen zwischen Exil- und Diaspora-Gemeinden zum Tragen kommen. Auf ökonomischer Ebene ist dies zum Beispiel die Bedeutung der Remissen für die Volkswirtschaften der Herkunftsländer. Auf politischer Ebene interessiert unter anderem die Frage, wie sich Doppelbürgerschaft auf das Selbstverständnis der Betroffenen auswirkt. Und auf sozialer Ebene wird beschrieben, was es heisst, Teil einer Gemeinschaft zu sein, in der Netzwerke über nationale Grenzen hinweg eine zentrale Rolle spielen.

Transnationalité – réseaux de migrants

Grâce à la mondialisation et aux nouvelles technologies de communication le monde est-il devenu plus grand ou plus petit? Que signifie aujourd'hui le fait d'entretenir des contacts par-delà les frontières nationales en tant qu'élément de la communauté?

Par le passé, les relations entre les collectivités de l'exil et de la diaspora ont été un thème sur lequel la recherche et le monde politique n'ont cessé de se pencher. Cette thématique a connu un boom ces dernières années, plus particulièrement dans le domaine de la recherche. Ce qui est important dans ce contexte, c'est la prise de conscience du fait que les communautés d'exilés et les groupes de la diaspora ne vivent pas isolés dans un pays étranger, mais entretiennent ailleurs de multiples relations, tant avec leur patrie qu'avec des autochtones ou de la parenté ayant la même appartenance ethnique ou religieuse. Sous cet angle, les réflexions en matière de politique d'intégration prennent, elles aussi, une nouvelle dimension. Car les migrants ne sont pas exclusivement orientés vers leurs communautés dans le pays où ils vivent actuellement. Leur cadre de référence n'est donc pas uniquement constitué de leur nouvel environnement, à savoir celui où ils doivent répondre à des exigences en matière d'intégration, apprendre la langue locale et construire leur (nouvelle) existence. Le maintien des contacts avec de la parenté et des amis, qu'ils soient restés dans la patrie ou se soient établis dans d'autres pays du monde entier, est tout aussi important.

terra cognita 15 thématise les différents aspects qui entrent en ligne de compte dans les relations transnationales entre les communautés de l'exil et de la diaspora. Sur le plan économique par exemple, il s'agit de l'importance de l'argent envoyé par les émigrés pour l'économie de leur pays de provenance. Sur le plan politique, ce sont notamment les effets de la double nationalité sur la perception de soi des personnes concernées. Et sur le plan social, il s'agit d'expliquer ce que signifie être un élément d'une communauté au sein de laquelle les réseaux constitués par-delà les frontières nationales jouent un rôle essentiel.

Transnazionalità – reti di migranti

Grazie alla globalizzazione e alle nuove tecnologie di comunicazione, il mondo è diventato più piccolo o più grande? Al giorno d'oggi cosa significa per chi è parte di una comunità coltivare contatti al di là delle frontiere nazionali?

In passato la ricerca e la politica si sono chinate a più riprese sui rapporti tra comunità in esilio o nella diaspora. Negli ultimi anni la tematica ha conosciuto un vero e proprio "boom", in particolar modo nella ricerca. In particolare è stata riconosciuta l'importanza, per le comunità in esilio o nella diaspora, di non vivere isolate in un paese straniero, bensì di coltivare molteplici relazioni sia con il paese d'origine che con i connazionali o parenti di medesima appartenenza etnica o religiosa che risiedono altrove. In questa prospettiva, anche le considerazioni della politica integrativa assumono una nuova dimensione. Le persone migranti, infatti, non si orientano esclusivamente in riferimento alla loro comunità nel paese in cui risiedono. Né il loro quadro di riferimento si limita al contesto nel quale si adoperano in vista della propria integrazione, apprendendo la lingua locale e costruendosi una (nuova) esistenza. Altrettanto centrale è il fatto di coltivare contatti con parenti e amici nel paese d'origine e in tutto il mondo.

terra cognita 15 tematizza i vari aspetti con una rilevanza centrale per i rapporti transnazionali tra comunità in esilio o nella diaspora. Sul piano economico, ad esempio, è rilevata l'importanza per le economie nazionali dei paesi d'origine del denaro versato dagli emigrati ai parenti restati in patria. Sul piano politico è di particolare interesse la questione della doppia cittadinanza e il suo impatto sull'identità personale degli interessati. Sul piano sociale, infine, è descritto il significato dell'appartenenza a una comunità in cui le reti di contatti al di là delle frontiere nazionali hanno un ruolo centrale

- terra cognita 1 «Welche Kultur? Quelle culture?»*
- terra cognita 2 «Bildung/Formation»
- terra cognita 3 «lúvrrar/arbeiten/travailler/lavorare»*
- terra cognita 4 «einbürgern/naturaliser»*
- terra cognita 5 «wohnen/habitat»
- terra cognita 6 «Gewalt/Violence/Violenza»
- terra cognita 7 «Ouvèrtiire»
- terra cognita 8 «Créations suisses»
- terra cognita 9 «Welche Integration?/Quelle integration?»
- terra cognita 10 «Sprachen/Langues/Lingue»
- terra cognita 11 «Die Medien/Les médias/I media»
- terra cognita 12 «Sport»
- terra cognita 13 «Identitäten/identités/identità»

* vergriffen / épuisé / esaurito

Für weitere kostenlose Exemplare von terra cognita wenden Sie sich an:

Pour obtenir gratuitement d'autres exemplaires de terra cognita s'adresser à:

Per ottenere gratuitamente esemplari supplementari di terra cognita indirizzarsi a:

www.bundespublikationen.admin.ch

Suchbegriff / Critère de recherche / Parola da cercare:
terra cognita